

l-applikazzjoni tar-raġuni għall-ghażla tan-nuqqas ta' eżekuzzjoni ta' mandat ta' arrest Ewropew prevista f'din id-dispożizzjoni għal rekwiżiti amministrattivi addizzjonali, bħall-pussess ta' permess ta' residenza għal żmien indefinit.

- (3) L-ewwel paragrafu tal-Artikolu 12 KE għandu jiġi interpretat fis-sens li ma jipprekludix leġiżlazzjoni tal-Istat Membru li jeżegwixxi li bis-saħħa tagħha l-awtorità għidizzjarja kompetenti ta' dan l-Istat tirrifjuta li teżegwixxi mandat ta' arrest Ewropew mahruġ kontra wiehed miċ-ċittadini tiegħu għall-finijiet tal-eżekuzzjoni ta' piena ta' prigunerija, filwaqt li tali rifjut, meta jkun involut ċittadin ta' Stat Membru iehor li jkollu dritt ta' residenza abbażi tal-Artikolu 18(1) KE, huwa suġġett għall-kundizzjoni li dan iċ-ċittadin kien residenti b'mod legali għal perijodu kontinwu ta' hames snin fit-territorju tal-imsemmi Stat Membru li jeżegwixxi.

(¹) ĠU C 116, 09.05.2008.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Awla Manja) tas-6 ta' Ottubru 2009 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Hoge Raad der Nederlanden — I-Olanda) — Intercontainer Interfrigo SC (ICF) vs Balkenende Oosthuizen BV, MIC Operations BV

(Kawża C-133/08) (¹)

(Konvenzjoni ta' Ruma dwar il-liġi applikabbli għall-obbligi kuntrattwali — Liġi applikabbli fin-nuqqas ta' għażla — Kuntratt ta' nollegg — Kriterji ta' rabta — Separabbiltà)

(2009/C 282/15)

Lingwa tal-kawża: L-Olandiż

Qorti tar-rinviju

Hoge Raad der Nederlanden

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Intercontainer Interfrigo SC (ICF)

Konvenuta: Balkenende Oosthuizen BV, MIC Operations BV

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Hoge Raad der Nederlanden Den Haag — Interpretazzjoni tal-Artikolu 4 tal-Konvenzjoni dwar il-liġi applikabbli għall-obbligi kuntrattwali miftuħa għall-firma f'Ruma fid-19 ta' Ġunju 1980 — Kunċett ta' kuntratt ta' trasport ta' merkanzija — Elementi — Nollegg għall-vjaġġ — Liġi applikabbli fin-nuqqas ta' għażla — Kriterji ta' rabta.

Dispożittiv

- (1) L-aħhar sentenza tal-Artikolu 4(4) tal-Konvenzjoni dwar il-liġi applikabbli għall-obbligi kuntrattwali, miftuħa għall-firma f'Ruma fid-19 ta' Ġunju 1980, għandha tiġi interpretata fis-sens li l-kriterju ta' rabta previst fit-tieni sentenza tal-imsemmi

Artikolu 4(4), japplika biss għal kuntratt ta' nollegg, li ma jkunx kuntratt għal vjaġġ wiehed, meta l-ghan ewlieni tal-kuntratt ma jkunx biss is-semplici provvista ta' mezz ta' trasport, iżda jkun it-trasport stess tal-merkanzija.

- (2) It-tieni sentenza tal-Artikolu 4(1) ta' din il-konvenzjoni għandha tiġi interpretata fis-sens li parti mill-kuntratt tista' tiġi regolata minn liġi differenti minn dik applikata għall-bqija tal-kuntratt biss meta l-ghan tagħha jkun awtonomu.

Meta l-kriterju ta' rabta applikat għal kuntratt ta' nollegg ikun dak previst fl-Artikolu 4(4) tal-imsemmija konvenzjoni, dan il-kriterju għandu jiġi applikat għall-kuntratt kollu, sakemm il-parti mill-kuntratt li tirrigwarda t-trasport ma tkunx awtonoma mill-bqija tal-kuntratt.

- (3) L-Artikolu 4(5) tal-istess konvenzjoni għandha tiġi interpretata fis-sens li, meta miċ-ċirkustanzi kollha jirriżulta ċar li l-kuntratt ikollu l-eqreb rabtiet ma' pajjiż li ma jkunx dak iddeterminat fuq il-bażi ta' wiehed mill-kriterji previsti fl-imsemmi Artikolu 4(2) sa (4), huwa l-kompitu tal-ġudikant li jwarab lil dawn il-kriterji u japplika l-liġi tal-pajjiż li miegħu l-imsemmi kuntratt ikollu l-eqreb rabta.

(¹) ĠU C 158, 21.06.2008.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tal-1 ta' Ottubru 2009 — Foshan Shunde Yongjian Housewares & Hardware Co. Ltd vs Il-Kummissjoni tal-Unjoni Ewropea, Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej, Vale Mill (Rochdale) Ltd, Pirola SpA, Colombo New Scal SpA, Ir-Repubblika Taljana

(Kawża C-141/08 P) (¹)

(“Appell — Politika kummerċjali — Dumping — Importazzjonijiet ta' twavel għall-mogħdija li joriġinaw miċ-Ċina — Regolament (KE) Nru 384/96 — Artikoli 2(7)(ċ) u 20(4) u (5) — Status ta' impriża li topera f'ekonomija tas-suq — Drittijiet tad-difiża — Investigazzjoni antidumping — Termini mogħtija lill-impriži sabiex jipprezentaw l-osservazzjonijiet tagħhom”)

(2009/C 282/16)

Lingwa tal-proċedura: Il-Franċiż

Partijiet

Appellanti: Foshan Shunde Yongjian Housewares & Hardware Co. Ltd (rappreżentanti: J.-F. Bellis, avukat, G. Vallera, barrister)

Appellati: Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea (rappreżentanti: J.-P. Hix, aġent, E. McGovern, barrister, B.O'Connor, solicitor), Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (rappreżentanti: H. van Vliet, T. Scharf u K.Talabér-Ritz, aġenti), Vale Mill (Rochdale) Ltd, Pirola SpA, Colombo New Scal SpA (rappreżentanti: G. Berrische u G. Wolf Rechtsanwältin), Ir-Repubblika Taljana (rappreżentanti: R. Adam, aġent u W. Ferrante, avvocato dello Stato)